

Autour des Archives d'Argenson



Portrait d'Anne Larcher, comtesse d'Argenson
une des épistolières

Des femmes françaises et étrangères à leur écritoire de 1700 à 1840

Colloque international organisé à Poitiers
Les 1^{er}, 2 et 3 octobre 2019

Adresse administrative : Secrétariat du FoReLLIS, Mme Marie-Christine Mérine, MSHS, 5,
rue Théodore Lefebvre TSA 21103 86073 POITIERS Cedex 9 . téléphone +33 5 49 45 46 51
Frais d'inscription 30 euros : inscription possible à partir du 15 juillet sur le site du FoReLLIS
ou, à défaut le jour du colloque moyennant déclaration préalable (si possible)

COMITE D'ORGANISATION

CARON Philippe, professeur de linguistique française, équipe d'accueil FoReLLIS, Université de Poitiers.

JOLLET Anne, enseignante-chercheuse en histoire moderne au Centre de recherche interdisciplinaire en histoire, histoire de l'art et musicologie (CRIHAM), Université de Poitiers

PELLEGRIN Nicole, historienne moderniste et anthropologue, CNRS

TRAINEAU-DUROZOY Anne-Sophie, conservatrice du Fonds Ancien, Service commun de la documentation de l'Université de Poitiers

MOREL Héloïse, coordinatrice du pôle Sciences et société, Centre de culture scientifique, technique et industrielle, l'Espace Pierre Mendès France, Poitiers

PARTENAIRES

- Équipes d'accueil FoReLLIS et CRIHAM (site de Poitiers)
- Maison des Sciences de l'Homme et de la Société de l'Université Poitiers
- L'Espace Pierre Mendès France, Centre de culture scientifique, technique et industrielle
- Région Nouvelle-Aquitaine
- Grand Poitiers
- École Supérieure de l'Éducation (ESPE, Poitiers)
- Château des Ormes

SITES DU COLLOQUE

Pré-colloque à l'Espace Mendès France, le 1^{er} octobre 2019 de 14 h 30 à 16 h 30 : ateliers avec deux classes d'élèves sur l'orthographe au XVIII^e siècle.

Conférence à 18 h 30 : Les orthographe française au XVIII^e siècle, diversité et normalisation graduelle, par Philippe Caron, professeur de linguistique française, équipe d'accueil FoReLLIS, Université de Poitiers.

Colloque : Maison des Sciences de l'Homme et de la Société (MSHS), 5, rue Théodore Lefebvre à Poitiers, le 2 octobre au matin à partir de 9 h 30

Château des Ormes le 2 octobre à partir de 15 heures. Déplacement en car pour les inscrits au colloque et les conférenciers

Maison des Sciences de l'Homme et de la Société le 3 octobre à partir de 9 heures jusqu'à 17 heures

THÉMATIQUE DU COLLOQUE

Ce colloque, qui fait dialoguer historiens et linguistes, est au carrefour de plusieurs préoccupations :

- **L'histoire de la condition féminine**, notamment l'accès des femmes à la vie intellectuelle et à l'écriture. Cette thématique des « women & gender studies » reste au cœur de préoccupations anthropologiques majeures qui font débat jusque dans l'actualité la plus brûlante (voir par exemple la polémique sur l'enseignement du « genre » à l'école il y a quelques mois). Il est clair que l'accès des femmes à l'écrit est un symptôme du conditionnement dans lequel elles sont tenues ;

- **L'histoire des orthographes françaises** à cette époque cruciale où s'élabore la nôtre telle qu'elle est encore aujourd'hui ;
- **L'histoire de l'éducation sous l'Ancien Régime ;**
- **L'appropriation du français par les élites féminines de l'Europe.**

PROBLÉMATIQUE

Y a-t-il une orthographe au XVIII^e siècle ?
 Comment les femmes accèdent-elles à la connaissance de l'écrit à cette époque ?
 Quelle relation ont-elles avec les orthographes du temps dans leur pratique épistolaire familière ?

À PROPOS DES ARCHIVES D'ARGENSON

- Les Archives d'Argenson sont un joyau et leur rayonnement international atteste de leur prestige. Des chercheurs du monde entier viennent les consulter.
- Elles gagnent à être mieux connues du grand public pour la richesse de l'information qu'elles comprennent.

Préprogramme

I/ Linguistique

Les Archives d'Argenson et leurs correspondances féminines.

Les correspondances de femmes étrangères de cette époque qui pratiquent le français comme langue étrangère.

Des correspondances de femmes françaises de la même époque

La grammaire « des dames », c'est-à-dire les ouvrages qui sont censés sous-tendre l'accès des femmes à l'écrit.

II/ Histoire des femmes et de l'éducation

Les communications feront un pendant à la première section. Elles porteront sur :

- Le déroulement effectif de l'accession à l'écrit dans les couvents de France ou de l'étranger
- Le témoignage apporté par les intéressées sur leur éducation
- Les exercices de la classe
- Les autres formes de l'accession à l'écrit :

14 Conférenciers

1/ autour du fonds d'Argenson

Anne-Sophie Traineau-Durozoy (Université de Poitiers) : une famille de haute noblesse en Poitou : les Paulmy d'Argenson.

Jeanne Rochaud (UIA Poitiers) : les dames d'Argenson et leur correspondance familière : pratique épistolaire, orthographe, ponctuation.

Catalina Balan (Bucarest, Roumanie) : La morphologie flexionnelle du participe passé français vue par les dames d'Argenson (1740- 1840).

2/ L'accès des femmes à l'écrit

Gabriele Beck-Busse (Université de Marburg) : autour des grammaires des dames en pays germanophone au XVIII^e siècle. Des Grammaires pour indoctes. (Communication à distance).

Nicole Pellegrin (CNRS, IHMC Paris) : l'accès des jeunes filles à l'écrit pendant la période classique.

Aurélie Perret (Université de Limoges) : Apprendre l'Orthographe dans les écoles de pauvres (XVII^e-XVIII^e siècles) d'après les ouvrages de J. de Batencourt.

3/ Exploration des manuscrits

Francesca Piselli, Université de Perugia : la correspondance de la comtesse d'Albany au XVIII^e siècle .

Lene Schösler (Université de Copenhague) : la langue française chez une princesse bâtarde du Danemark.

Suzanne Van Dijk , Huygens Institute for Dutch History (Royal Academy of Arts and Sciences) : la correspondance d'Isabelle de Charrière , une francophone d'origine néerlandaise.

Isabelle Havelange (CNRS IHMC Paris) : Les particularités formelles d'une correspondance « féminine » à la fin du XVIII^e siècle : les lettres de la marquise de Livry à la Présidente du Bourg.

Marie-Madeleine Van Strien-Chardonneau (Université de Leiden) : la correspondance (1773-1781) de Carolina van Hogendorp, née van Haren : une mine d'informations sur l'éducation des filles dans une famille patricienne néerlandaise.

Anne Jollet (Université de Poitiers) : à déterminer

4/ Les orthographes françaises au XVIII^e siècle

Manuel Bruña Cuevas (Université de Séville) : les orthographes du français au XVIII^e siècle d'après les dictionnaires bilingues français-espagnol et espagnol-français.

Philippe Caron (Université de Poitiers) : les orthographes du français au XVIII^e siècle, diversité et lente normalisation.